



Antrag auf Erneuerung (Volljährige) / Richiesta di rinnovo (adulti)

- REISEPASS (32 Seiten) – *passaporto (32 pagine)*
 REISEPASS (48 Seiten) – *passaporto (48 pagine)*
 EXPRESSVERFAHREN – *urgente*

- VORLÄUFIGER REISEPASS – *passaporto provvisorio*
 PERSONAL AUSWEIS – *carta d'identità*
 ZWEITPASS – *2° passaporto*

BITTE IN DRUCKBUCHSTABEN AUSFÜLLEN! – SI PREGA DI COMPILARE IN STAMPATELLO!

Angaben zum Antragsteller / Richiedente

| | | |
|---|--|--|
| Familiennamen: <i>Cognome:</i> | | |
| Geburtsnamen: <i>Cognome da nubile:</i> | | |
| Vorname(n): <i>Nome / Nomi:</i> | | |
| Geburtsdatum und -ort: <i>Data e luogo di nascita:</i> | | |
| Größe: <i>Altezza:</i> | Augenfarbe: <i>Colore degli occhi:</i> | Geschlecht: <input type="checkbox"/> männlich / <i>maschile</i> Sesso: <input type="checkbox"/> weiblich / <i>femminile</i> <input type="checkbox"/> unbestimmt / <i>non definito</i> |
| Hat sich Ihr Familienname seit der letzten Ausstellung eines deutschen Ausweisdokumentes geändert? <i>Dall'ultimo rilascio dell documento d'identità tedesco, Lei ha cambiato il Suo cognome?</i> | | <input type="checkbox"/> nein <input type="checkbox"/> ja, durch: (Eheschließung, Namensklärung, Adoption, sonstiges) <input type="checkbox"/> si, per: (matrimonio, dichiarazione resa, adozione, altro) |
| Komplette Wohnanschrift: <i>Indirizzo completo:</i> | | |
| Abweichende Postanschrift: <i>Recapito se diverso da residenza:</i> | | |
| Staatsangehörigkeit(en): <i>Cittadinanza (cittadinanze):</i> | | <input checked="" type="checkbox"/> DEUTSCH <input type="checkbox"/> Weitere / <i>Ulteriori:</i> <input type="checkbox"/> Keine / <i>Nessuna:</i> |
| Besitzen Sie eine ausländische Staatsangehörigkeit? Wenn ja, wie haben Sie diese erworben? <i>Possiede una cittadinanza straniera? Se sì, come l'ha acquisita?</i> | | <input type="checkbox"/> Geburt / <i>nascita</i> <input type="checkbox"/> automatisch (Eheschließung, Adoption, Sonstiges) / <i>in automatico (matrimonio, adozioni, altro)</i> <input type="checkbox"/> auf Antrag / <i>su richiesta</i> Wohnsitz oder dauernder Aufenthalt bei Antragserwerb dieser Staatsangehörigkeit / luogo di residenza o soggiorno permanente al momento dell'acquisizione di questa cittadinanza: Die Beibehaltung der deutschen Staatsangehörigkeit ist mir vor dem auf Antrag erfolgten Erwerb der ausländischen Staatsangehörigkeit genehmigt worden / Prima dell'acquisizione della cittadinanza straniera ho ottenuto il permesso di mantenere la mia cittadinanza tedesca: <input type="checkbox"/> ja, am durch <i>si, data Autorità emittente</i> <input type="checkbox"/> nein / <i>no</i> <input type="checkbox"/> Ich habe eine/mehrere ausländische Staatsangehörigkeiten beantragt und bin für den Fall ihres Erwerbs auf den dadurch möglichen Verlust der deutschen Staatsangehörigkeit hingewiesen worden bzw. nehme diesen Hinweis hiermit zur Kenntnis. <i>Ho richiesto una o più cittadinanze straniere e sono stato/a avvertito/a che l'acquisizione della/e medesima/e può comportare la perdita della cittadinanza tedesca.</i> |



| | |
|--|---|
| Ich bin auf Grund freiwilliger Verpflichtungen in die Streitkräfte oder einen vergleichbaren bewaffneten Verband eines ausländischen Staates, dessen Staatsangehörigkeit ich ebenfalls besitze, eingetreten? <i>Ha volontariamente prestato servizio presso Forze Armate straniere dall' 01.01.2000 ad oggi? (Wehrdienst / Servizio Militare, Carabinieri)</i> | <input type="checkbox"/> ja / si: <input type="checkbox"/> Eine Zustimmung der Wehrersatzbehörden habe ich hierzu eingeholt bzw. eine Berechtigung auf Grund eines zwischenstaatlichen Vertrags lag hierzu vor. <i>Ho ottenuto l'autorizzazione da parte delle Forze Armate per via di un contratto internazionale</i> <input type="checkbox"/> nein / no: |
| Letzter Wohnsitz in Deutschland: <i>Ultima residenza in Germania:</i> | |
| Sind Sie in Deutschland noch gemeldet: <i>È ancora residente in Germania:</i> | <input type="checkbox"/> ja / si (Adresse / indirizzo) <input type="checkbox"/> nein / no (seit wann / da quando): |
| Abmeldebescheinigung liegt vor: <i>Certificato di cancellazione anagrafica è presente:</i> | <input type="checkbox"/> ja / si <input type="checkbox"/> nein / no |
| Letztes bzw. weiteres deutsches Ausweispapier: <i>Ultimo o ulteriore documento d'identità tedesco:</i> | |
| Ausgestellt von: <i>Rilasciato da:</i> | |
| Telefon, E-Mail-Adresse (bei Rückfragen): <i>Telefono, indirizzo E-Mail (in caso di chiarimenti):</i> | |

| | |
|---|---|
| Die vorstehenden Angaben entsprechen der Wahrheit und sind vollständig. Alle Angaben sind von mir durch Vorlage entsprechender Dokumente und/oder Urkunden nachzuweisen (§ 6 PassG/§ 9 PAuswG) <i>Tutti i dati precedenti sono corretti. Sono consapevole che dichiarazioni mendaci sono punibili per legge.</i> | Für amtliche Vermerke <i>(per annotazioni interne)</i> |
| Mir ist bewusst, dass jegliche Haftung für eventuelle Schäden oder den Verlust des Reisepasses/Personalausweises bei Übersendung durch die Botschaft/das Generalkonsulat ausgeschlossen ist. Ich wurde darauf hingewiesen, dass das Verlustrisiko bei mir liegt. <i>Sono consapevole che, in caso di spedizione del passaporto/carta d'identità, eventuali danni o lo smarrimento degli stessi non possono essere attribuiti all'Ambasciata/al Consolato Generale. Sono a conoscenza dei rischi di smarrimento e me ne assumo piena responsabilità.</i> | Gebühr: <input type="checkbox"/> Abholung <input type="checkbox"/> Zusendung |
| Ort / luogo _____, den / li _____ | DFB (Lissy): <input type="checkbox"/> geprüft |
| Unterschrift des Antragstellers / Firma del richiedente | Residenzbeschein. lag vor: <input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> nein Abmeldung aus D lag vor: <input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> nein Früherer Pass/PA lag vor: <input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> nein |
| | <input type="checkbox"/> Erteilung <input type="checkbox"/> Ablehnung |

Information gemäß Art. 13 der Datenschutz-Grundverordnung (DS-GVO)

| | |
|---|---|
| <p>Das Auswärtige Amt verwendet zur Ausstellung eines Passes, Passersatzes oder Personalausweises Ihre personenbezogenen Daten. Personenbezogene Daten sind alle Informationen, die sich auf eine identifizierte oder identifizierbare natürliche Person beziehen. Um Sie über die Datenverarbeitung aufzuklären und unserer Informationspflicht gemäß Art. 13 DS-GVO nachzukommen, informieren wir Sie wie folgt:</p> <p>[1] Verantwortlicher für die Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten gemäß Artikel 4 Nr. 7 DS-GVO ist das Auswärtige Amt mit seinen Auslandsvertretungen. Die Kontaktdaten entnehmen Sie bitte der Webseite der deutschen Auslandsvertretung.</p> <p>[2] Kontaktdaten des Datenschutzbeauftragten der Auslandsvertretung: Die Kontaktdaten des Datenschutzbeauftragten entnehmen Sie bitte der Webseite der Auslandsvertretung.</p> <p>[3] Ihre personenbezogenen Daten werden zum Zwecke der Ausstellung der Pässe, der Feststellung ihrer Echtheit, zur Identitätsfeststellung des Pass-/Ausweisinhabers und zur Durchführung des PassG bzw. PAuswG verarbeitet. Rechtsgrundlage für die Verarbeitung sind §§ 4 und 6 Abs. 2 PassG sowie §§ 5, 9 Abs. 2 PAuswG.</p> <p>[4] Ihre personenbezogenen Daten werden gem. § 21 Abs. 4 PassG/§ 23 Abs. 4 PAuswG höchstens bis zu dreißig Jahre nach dem Ablauf der Gültigkeit des Dokuments, auf das sie sich beziehen, gespeichert.</p> | <p>Die bei der Antragstellung gespeicherten Fingerabdrücke werden gem. § 16 Abs. 2 PassG/§ 26 Abs. 2 PAuswG spätestens nach Aushändigung oder Übersendung des Dokumentes an Sie gelöscht.</p> <p>[5] Sie haben als betroffene Person grundsätzlich folgende Rechte:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Recht auf Auskunft (Artikel 15 DS-GVO), - Recht auf Berichtigung (Artikel 16 DS-GVO), - Recht auf Löschung (Artikel 17 DS-GVO), soweit nicht Aufbewahrungsvorschriften des PassGs oder PAuswGs entgegenstehen - Recht auf Einschränkung der Verarbeitung (Artikel 18 DS-GVO) - Recht auf Datenübertragbarkeit (Artikel 20 DS-GVO), - Recht auf Widerspruch gegen die Verarbeitung (Artikel 21 DS-GVO). <p>[6] Sie haben zudem das Recht, sich bei einer Datenschutz-Aufsichtsbehörde über die Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten zu beschweren.</p> <p>[7] Im Rahmen der Datenverarbeitung werden Ihre personenbezogenen Daten im Falle der Ausstellung eines Reisepasses oder Personalausweises an den Dokumentenhersteller zum Zweck der Herstellung des Passes weitergegeben. Die Pass-/Personalausweisbehörde darf gem. § 22 ff PassG/§ 24 PAuswG Daten aus dem Passregister an andere öffentliche Stellen übermitteln, soweit dies zur Erfüllung in der Zuständigkeit des Empfängers liegender Aufgaben erforderlich ist.</p> |
|---|---|

Informazioni ai sensi dell'art. 13 del Regolamento generale sulla protezione dei dati (GDPR)

| | |
|--|--|
| <p>Per il rilascio di un passaporto, di un documento sostitutivo del passaporto o di una carta d'identità il Ministero Federale degli Affari Esteri utilizza i Suoi dati personali. I dati personali sono qualsiasi informazione riguardante una persona fisica identificata o identificabile. Per informarla sul trattamento dei dati e adempiere al nostro obbligo informativo ai sensi dell'art. 13 del GDPR, Le rappresentiamo quanto segue:</p> <p>[1] Titolare del trattamento dei Suoi dati personali ai sensi dell'art. 4 n. 7 del GDPR è il Ministero Federale degli Affari Esteri con le sue rappresentanze estere. Troverà i contatti sul sito della Rappresentanza diplomatica tedesca</p> <p>[2] Dati di contatto del Responsabile per la protezione dei dati della rappresentanza estera: Troverà i contatti del Responsabile per la protezione sui dati sul sito della Rappresentanza diplomatica.</p> <p>[3] I Suoi dati personali vengono trattati al fine del rilascio dei passaporti, della verifica della loro autenticità, della verifica dell'identità del titolare del passaporto/carta d'identità nonché al fine dell'applicazione della Legge tedesca sui passaporti (PassG) e della Legge tedesca sulle carte d'identità (PAuswG). I §§ 4 e 6 comma 2 PassG nonché i §§ 5, 9 comma 2 PAuswG costituiscono la base giuridica per il trattamento dei dati.</p> <p>[4] Ai sensi del § 21 comma 4 PassG/§ 23 comma 4 PAuswG i Suoi dati personali vengono conservati al</p> | <p>massimo per trent'anni dopo la scadenza della validità del documento cui si riferiscono. Le impronte digitali registrate al momento della presentazione della domanda vengono cancellate al più tardi dopo la consegna o l'invio del Suo documento ai sensi del § 16 comma 2 PassG/§ 26 comma 2 PAuswG.</p> <p>[5] In quanto persona direttamente interessata Lei ha in linea di principio i seguenti diritti:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Diritto di accesso (art. 15 GDPR), - Diritto di rettifica (art. 16 GDPR), - Diritto alla cancellazione (art. 17 GDPR), purché le leggi tedesche sui passaporti e sulla carta di identità non contengano disposizioni diverse relative alla conservazione - Diritto di limitazione di trattamento (art. 18 GDPR) - Diritto alla portabilità dei dati (art. 20 GDPR), - Diritto di opposizione al trattamento (art. 21 GDPR). <p>[6] Lei ha inoltre il diritto di proporre reclamo a un'autorità di controllo della protezione dei dati personalmente o attraverso un rappresentante.</p> <p>[7] Nell'ambito del trattamento dei dati, in caso di rilascio di un passaporto o di una carta d'identità, i Suoi dati personali vengono trasmessi all'ufficio poligrafico che si occupa di stampare il documento. L'autorità competente per il rilascio di passaporti/carte d'identità ha facoltà, ai sensi del § 22 ff PassG/§ 24 PAuswG, di trasmettere dati tratti dal registro dei passaporti ad altri uffici pubblici, qualora necessario per l'espletamento delle funzioni di competenza dell'ufficio ricevente.</p> |
|--|--|